



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 31.1.2019
COM(2019) 35 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn neuvoston päätöksen 2008/615/YOS, rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn päätöksen 2008/615/YOS täytäntöönpanosta tehdyn neuvoston päätöksen 2008/616/YOS ja sen liitteen sekä laboratoriotoimintaa harjoittavien rikosteknisten palvelujen tarjoajien akkreditoinnista tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2009/905/YOS tiettyjen säännösten soveltamisesta tehdyn Euroopan unionin ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen tiettyjen määräysten väliaikaisesta soveltamisesta

Rajatyöttävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatyöttävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn neuvoston päätöksen 2008/615/YOS, rajatyöttävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatyöttävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn päätöksen 2008/615/YOS täytäntöönpanosta tehdyn neuvoston päätöksen 2008/616/YOS ja sen liitteen sekä laboratoriotointintaa harjoittavien rikosteknisten palvelujen tarjoajien akkreditoinnista tehdyn neuvoston puitepäättöksen 2009/905/YOS tiettyjen säännösten soveltamisesta tehty Euroopan unionin ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välinen

SOPIMUS

EUROOPAN UNIONI sekä

LIECHTENSTEININ RUHTINASKUNTA, jäljempänä 'sopimuspuolet', jotka

HALUAVAT parantaa Euroopan unionin jäsenvaltioiden sekä Liechtensteinin ruhtinaskunnan välistä poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä, sanotun kuitenkin rajoittamatta yksilönvapautta suojaavia sääntöjä,

KATSOVAT, että sopimuspuolten tämänhetkiset suhteet, erityisesti Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välinen sopimus Liechtensteinin ruhtinaskunnan osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen, ovat osoitus tiivistä yhteistyöstä rikollisuuden torjunnan alalla,

KOROSTAVAT, että sopimuspuolten yhteisenä etuna on toimia niin, että Euroopan unionin jäsenvaltioiden sekä Liechtensteinin ruhtinaskunnan poliisiyhteistyö toimii nopeasti ja tehokkaasti, on näiden maiden oikeusjärjestelmien peruseriaatteiden mukaista ja noudattaa Roomassa 4 päivänä marraskuuta 1950 allekirjoitetun ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen periaatteita,

OVAT TIETOISIA SIITÄ, että Euroopan unionin jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten välisen tietojen ja tiedustelutietojen vaihdon yksinkertaistamisesta 18 päivänä joulukuuta 2006 tehdyssä neuvoston puitepäättöksessä 2006/960/YOS on jo vahvistettu säännöt, joiden mukaisesti Euroopan unionin jäsenvaltioiden sekä Liechtensteinin ruhtinaskunnan lainvalvontaviranomaiset voivat nopeasti ja tehokkaasti vaihtaa tietoja ja tiedustelutietoja rikostutkinnan tai rikostiedusteluoperaatioiden toteuttamiseksi,

OVAT TIETOISIA SIITÄ, että kansainvälisen yhteistyön edistämiseksi tällä alalla on ensisijaisen tärkeää, että täsmällisiä tietoja voidaan vaihtaa nopeasti ja tehokkaasti. Siksi olisi otettava käyttöön menettelyjä, joilla edistetään nopeaa, tehokasta ja edullista tiedonvaihtoa. Tietojen yhteiskäyttöä varten näihin menettelyihin olisi sovellettava vastuuvollisuutta, ja niiden olisi sisällettävä asianmukaiset takeet tietojen oikeellisuudesta ja turvallisuudesta niiden siirtämisen ja säilyttämisen aikana sekä tiedonvaihdon kirjaamisessa noudatettavat menettelyt ja vaihdettujen tietojen käyttämistä koskevat rajoitukset,

HUOMAUTTAVAT, että tässä sopimuksessa on sen vuoksi määräyksiä, jotka perustuvat neuvoston päätöksen 2008/615/YOS, neuvoston päätöksen 2008/616/YOS ja sen liitteen sekä neuvoston puitepäättöksen 2009/905/YOS keskeisiin säännöksiin ja joiden tarkoituksena on parantaa tiedonvaihtoa ja joiden nojalla Euroopan unionin jäsenvaltiot sekä Liechtensteinin ruhtinaskunta antavat toisilleen pääsyoikeudet automatisoituihin DNA-analyysitietokantoihinsa, automatisoituihin sormenjälkien tunnistamisjärjestelmiinsä sekä ajoneuvorekisteritietoihinsa. Kansallisten DNA-analyysitietokantojen ja sormenjälkien

automatoitujen tunnistamisjärjestelmien sisältämien tietojen osalta osuma / ei osumaa - järjestelmän olisi annettava haun tekevälle valtiolle toisessa vaiheessa mahdollisuus pyytää asiaan liittyviä henkilötietoja tietokantaa hallinnoivalta valtiolta ja tarvittaessa pyytää lisätietoja käyttämällä keskinäisen avunannon menettelyjä, kuten neuvoston puitepäätöksen 2006/960/YOS mukaisesti vahvistettuja menettelyjä,

KATSOVAT, että näillä määräyksillä nopeutettaisiin merkittävästi olemassa olevia menettelyjä, joiden ansiosta jäsenvaltiot ja Liechtensteinin ruhtinaskunta voivat saada selville, onko jollakin toisella valtiolla niiden tarvitsemia tietoja, ja jos on, millä valtiolla,

KATSOVAT, että rajatylittävällä tietojen vertaamisella tuodaan uusi ulottuvuus rikollisuuden torjuntaan. Vertailusta saatavat tiedot avaavat uusia tutkinnallisia lähestymistapoja, ja niillä on siten keskeinen asema valtioiden lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten avustamisessa,

TOTEAVAT, että säännöt perustuvat valtioiden kansallisten tietokantojen verkottamiseen,

KATSOVAT, että valtioiden olisi tietyin ehdoin voitava rikosten ehkäisemiseksi ja yleisen järjestyksen ja turvallisuuden ylläpitämiseksi toimittaa henkilötietoja ja muita kuin henkilötietoja tiedonvaihdon parantamiseksi sellaisten suurtaapahtumien yhteydessä, joilla on rajatylittäviä ulottuvuuksia,

OVAT TIETOISIA SIITÄ, että tiedonvaihdon parantamisen lisäksi on tarpeen säännellä muita poliisiviranomaisten tiiviimmän yhteistyön muotoja, erityisesti yhteisten turvallisuusoperaatioiden (esim. yhteiset partiot) avulla,

KATSOVAT, että osuma / ei osumaa -järjestelmä tarjoaa rakenteen anonyymien tunnisteiden vertailulle, jolloin lisätietoja henkilöstä vaihdetaan vain jos saadaan osuma; kyseisten tietojen toimittamisessa ja vastaanottamisessa noudatetaan kansallista lainsäädäntöä, mukaan lukien oikeusapua koskevat säännökset. Tämä asetelma takaa riittävän tietosuojatason, kun on selvää, että henkilötietojen toimittaminen toiselle valtiolle edellyttää riittävää tietosuojatasoa vastaanottavassa valtiossa,

KATSOVAT, että Liechtensteinin ruhtinaskunnan olisi vastattava kustannuksista, joita sen omille viranomaisille aiheutuu tämän sopimuksen soveltamisesta,

OVAT TIETOISIA SIITÄ, että laboratoriotoimintaa harjoittavien rikosteknisten palvelujen tarjoajien akkreditointi on tärkeä askel kohti turvallisempaa ja tehokkaampaa rikosteknisten tietojen vaihtoa ja että Liechtensteinin ruhtinaskunnan on noudatettava tiettyjä neuvoston puitepäätöksen 2009/905/YOS säännöksiä,

KATSOVAT, että tämän sopimuksen mukaiseen henkilötietojen käsittelyyn, jota Liechtensteinin ruhtinaskunnan viranomaiset suorittavat terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi, olisi sovellettava Liechtensteinin ruhtinaskunnan kansallisen lainsäädännön mukaisia henkilötietojen suojaa koskevia vaatimuksia, jotka ovat luonnollisten henkilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja neuvoston puitepäätöksen 2008/977/YOS kumoamisesta 27 päivänä huhtikuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/680 mukaisia,

PITÄVÄT PERUSTANA Euroopan unionin jäsenvaltioiden sekä Liechtensteinin ruhtinaskunnan keskinäistä luottamusta oikeusjärjestelmiensä rakenteeseen ja toimintaan,

OTTAVAT HUOMIOON sen seikan, että sormenjälkitietoja ja DNA-tunnisteita koskevan Sveitsin tietojärjestelmän puiteissa tehtävään yhteistyöhön viittaavan Sveitsin valaliiton ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan välisen sopimuksen mukaisesti molemmat maat käyttävät

samaa tietokantaa ja samoja järjestelmiä tiedonvaihtoon sekä DNA- ja sormenjälkitietojen vaihtoon,

TOTEAVAT, että kahden- ja monenvälisten sopimusten määräyksiä sovelletaan edelleen kaikkiin kysymyksiin, joita ei käsitellä tässä sopimuksessa,

OVAT PÄÄTTÄNEET TEHDÄ TÄMÄN SOPIMUKSEN:

1 artikla

Tavoite ja tarkoitus

1. Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn neuvoston päätöksen 2008/615/YOS 1–24 artiklan, 25 artiklan 1 kohdan, 26–32 artiklan sekä 34 artiklan sisältöä sovelletaan Liechtensteinin ruhtinaskunnan ja Euroopan unionin kunkin jäsenvaltion kahdenvälisissä suhteissa.
2. Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn päätöksen 2008/615/YOS täytäntöönpanosta tehdyn päätöksen 2008/616/YOS 1–19 ja 21 artiklan ja sen liitteen, 4 luvun 1 kohtaa lukuun ottamatta, sisältöä sovelletaan 1 kohdassa tarkoitetuissa suhteissa.
3. Myös jäsenvaltioiden neuvoston päätösten 2008/616/YOS ja 2008/615/YOS mukaisesti antamia ilmoituksia sovelletaan niiden suhteissa Liechtensteinin ruhtinaskuntaan.
4. Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, laboratoriotoimintaa harjoittavien rikosteknisten palvelujen tarjoajien akkreditoinnista tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2009/905/YOS 1–5 artiklan ja 6 artiklan 1 kohdan sisältöä sovelletaan 1 kohdassa tarkoitetuissa suhteissa.

2 artikla

Määritelmät

1. 'Sopimuspuolilla' tarkoitetaan Euroopan unionia sekä Liechtensteinin ruhtinaskuntaa.
2. 'Jäsenvaltiolla' tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltiota.
3. 'Valtiolla' tarkoitetaan jäsenvaltiota tai Liechtensteinin ruhtinaskuntaa.

3 artikla

Yhdenmukainen soveltaminen ja tulkinta

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen säännösten soveltamiseksi ja tulkitsemiseksi mahdollisimman yhdenmukaisesti sopimuspuolet tarkastelevat jatkuvasti unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön kehitystä sekä Liechtensteinin ruhtinaskunnan toimivaltaisten tuomioistuinten kyseisiä säännöksiä koskevan oikeuskäytännön kehitystä. Tätä varten luodaan järjestelmä, jolla varmistetaan, että tällaista oikeuskäytäntöä koskevia tietoja vaihdetaan säännöllisesti.
2. Liechtensteinin ruhtinaskunta voi esittää unionin tuomioistuimelle kirjelmiä tai kirjallisia huomautuksia asiassa, jossa jonkin jäsenvaltion tuomioistuin on toimittanut sille ennakkoratkaisupyynnön jonkin 1 artiklassa tarkoitetun säännöksen tulkinnasta.

4 artikla

Riitojen ratkaisu

Tämän sopimuksen tai jonkin 1 artiklassa tarkoitetun säännöksen sekä niitä koskevien muutosten tulkintaa tai soveltamista koskevan, Liechtensteinin ruhtinaskunnan ja jonkin jäsenvaltion välisen riidan osapuoli voi saattaa riidan jäsenvaltioiden ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan hallitusten edustajien kokouksen käsiteltäväksi sen ratkaisemiseksi nopeasti.

5 artikla

Muutokset

1. Jos 1 artiklassa tarkoitettujen säännösten muuttaminen on tarpeen, Euroopan unioni ilmoittaa tästä Liechtensteinin ruhtinaskunnalle mahdollisimman pian ja ottaa vastaan sen mahdolliset huomautukset.

2. Liechtensteinin ruhtinaskunnalle ilmoitetaan mahdollisista Euroopan unionin tekemistä 1 artiklassa tarkoitettujen säännösten muutoksista heti kunkin muutoksen hyväksymisen jälkeen.

Liechtensteinin ruhtinaskunta päättää tahollaan, hyväksyykö se muutoksen sisällön ja sisällyttääkö se sen omaan oikeusjärjestykseensä. Tämä päätös ilmoitetaan Euroopan unionille kolmen kuukauden kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta.

3. Jos muutoksen sisältö voi sitoa Liechtensteinin ruhtinaskuntaa vasta valtiosäännön asettamien vaatimusten täytyttyä, Liechtensteinin ruhtinaskunta ilmoittaa tästä Euroopan unionille ilmoituksen antamisen yhteydessä. Liechtensteinin ruhtinaskunta ilmoittaa viipymättä Euroopan unionille kirjallisesti kaikkien valtiosääntönsä asettamien vaatimusten täyttymisestä. Jos kansanäänestystä ei edellytetä, ilmoitus annetaan välittömästi kansanäänestystä varten asetetun määräajan päätyttyä. Jos kansanäänestyksen järjestämistä edellytetään, Liechtensteinin ruhtinaskunnalla on ilmoituksen tekemistä varten enintään 18 kuukauden määräaika siitä päivästä lukien, jona Euroopan unioni antoi ilmoituksensa. Siitä ajankohdasta, jona muutoksen oli määrä tulla voimaan Liechtensteinin ruhtinaskunnan osalta, aina siihen asti, kunnes se on ilmoittanut valtiosääntönsä asettamien vaatimusten täyttymisestä, Liechtensteinin ruhtinaskunta soveltaa väliaikaisesti kyseisen muutoksen sisältöä, silloin kun se on mahdollista.

4. Jos Liechtensteinin ruhtinaskunta ei hyväksy muutosta, tämän sopimuksen soveltaminen keskeytetään. Sopimuspuolten kokous kutsutaan koolle tarkastelemaan, kuinka sopimuksen toimintaa voidaan jatkaa, ottaen tarvittaessa huomioon lainsäädäntöjen vastaavuudet. Keskeytys päättyy heti, kun Liechtensteinin ruhtinaskunta ilmoittaa hyväksyvänsä muutoksen tai jos sopimuspuolet päättävät, että sopimus otetaan uudelleen käyttöön.

5. Jos sopimuspuolet eivät ole kuuden kuukauden keskeytysjakson päätyttyä päättäneet sopimuksen ottamisesta uudelleen käyttöön, sopimusta ei enää sovelleta.

6. Edellä olevaa 4 ja 5 kohtaa ei sovelleta neuvoston päätöksen 2008/615/YOS 3, 4 ja 5 lukuun eikä neuvoston päätöksen 2008/616/YOS 17 artiklaan tehtyihin muutoksiin, joiden osalta Liechtensteinin ruhtinaskunta on ilmoittanut Euroopan unionille, ettei se hyväksy muutoksia, ja ilmoittanut syyn tähän. Tällaisessa tapauksessa Liechtensteinin ruhtinaskunnan ja jäsenvaltioiden välisissä suhteissa jatketaan asianomaisten säännösten sisällön soveltamista sellaisina kuin ne olivat ennen muutosta, tämän kuitenkin rajoittamatta 10 artiklan soveltamista.

6 artikla

Uudelleentarkastelu

Sopimuspuolet sopivat, että tätä sopimusta tarkastellaan yhdessä uudelleen viimeistään viiden vuoden kuluttua sen voimaantulosta. Uudelleentarkastelussa käsitellään erityisesti sopimuksen käytännön soveltamista, tulkintaa ja kehitystä sekä myös esimerkiksi Euroopan unionin kehityksen seurauksia tämän sopimuksen asiasisällön osalta.

7 artikla

Suhde muihin välineisiin

1. Liechtensteinin ruhtinaskunta voi soveltaa jäsenvaltioiden kanssa edelleen sellaisia rajatylittävää yhteistyötä koskevia kahden- tai monenvälisiä sopimuksia tai järjestelyjä, jotka ovat voimassa tämän sopimuksen tekemispäivänä, mikäli tällaiset sopimukset tai järjestelyt eivät ole yhteensopimattomia tämän sopimuksen tavoitteiden kanssa. Liechtensteinin ruhtinaskunta ilmoittaa Euroopan unionille sopimuksista ja järjestelyistä, joita sovelletaan edelleen.
2. Liechtensteinin ruhtinaskunta voi tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen tehdä tai saattaa voimaan muita rajatylittävää yhteistyötä jäsenvaltioiden kanssa koskevia kahden- tai monenvälisiä sopimuksia tai järjestelyjä, mikäli tällaisten sopimusten tai järjestelyjen avulla voidaan syventää tai laajentaa tämän sopimuksen tavoitteita. Liechtensteinin ruhtinaskunta ilmoittaa Euroopan unionille näistä uusista sopimuksista tai järjestelyistä kolmen kuukauden kuluessa niiden allekirjoittamisesta tai, jos on kyse ennen tämän sopimuksen voimaantuloa allekirjoitetuista välineistä, kolmen kuukauden kuluessa niiden voimaantulosta.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut sopimukset ja järjestelyt eivät saa vaikuttaa suhteisiin niihin jäsenvaltioihin, jotka eivät ole niiden osapuolia.
4. Tämä sopimus ei rajoita voimassa olevien keskinäistä oikeusapua tai tuomioistuinten päätösten vastavuoroista tunnustamista koskevien sopimusten soveltamista.

8 artikla

Ilmoitukset ja voimaantulo

1. Sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen niiden menettelyjen loppuun saattamisesta, joilla ne ilmaisevat suostuvansa noudattamaan tätä sopimusta.
2. Euroopan unioni voi ilmaista suostuvansa noudattamaan tätä sopimusta, vaikka neuvoston päätöksen 2008/615/YOS nojalla toimitettavien tai toimitettujen henkilötietojen käsittelyä koskevia päätöksiä ei olisi vielä tehty kaikkien jäsenvaltioiden osalta.
3. Edellä olevan 5 artiklan 1 ja 2 kohtaa sovelletaan väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoittamispäivästä alkaen.
4. Edellä olevan 5 artiklan 2 kohdan viimeisessä virkkeessä tarkoitettu kolmen kuukauden jakso, joka koskee tämän sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen mutta ennen sen voimaantuloa tehtyjä muutoksia, lasketaan alkavaksi tämän sopimuksen voimaantulopäivästä.
5. Liechtensteinin ruhtinaskunta antaa tässä sopimuksessa tarkoitettut ilmoitukset 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen tehdessään tai milloin tahansa sen jälkeen, jos näin on määrätty.
6. Tämä sopimus tulee voimaan viimeisen 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen tekemispäivää seuraavan kolmannen kuukauden ensimmäisenä päivänä.

7. Jäsenvaltiot ja Liechtensteinin ruhtinaskunta eivät voi aloittaa henkilötietojen toimittamista tämän sopimuksen nojalla ennen kuin neuvoston päätöksen 2008/615/YOS 6 luvun säännökset on pantu täytäntöön tietojen toimittamiseen osallistuvien valtioiden lainsäädännössä.

8. Sen varmistamiseksi, että näin on tehty Liechtensteinin ruhtinaskunnassa, suoritetaan Liechtensteinin ruhtinaskunnan kanssa sovittujen edellytysten ja järjestelyjen mukaisesti arviointikäynti ja testausajo, jollaiset on jäsenvaltioiden osalta toteutettu neuvoston päätöksen 2008/616/YOS liitteessä olevan 4 luvun nojalla.

Neuvosto määrittää kattavan arviointikertomuksen perusteella ja noudattaen samoja vaiheita kuin käynnistettäessä automaattista tiedonvaihtoa jäsenvaltioissa päivämäärän tai päivämäärät, josta tai joista alkaen jäsenvaltiot voivat toimittaa henkilötietoja Liechtensteinin ruhtinaskunnalle tämän sopimuksen mukaisesti.

9. Liechtensteinin ruhtinaskunta panee täytäntöön Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/680 säännökset ja soveltaa niitä. Liechtensteinin ruhtinaskunta toimittaa kyseisellä direktiivillä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset säännökset Euroopan komissiolle.

10. Liechtensteinin ruhtinaskunta panee täytäntöön 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut neuvoston puitepätöksen 2009/905/YOS säännökset ja soveltaa niitä. Liechtensteinin ruhtinaskunta toimittaa kyseisellä neuvoston puitepätöksellä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset säännökset Euroopan komissiolle.

11. Liechtensteinin ruhtinaskunnan toimivaltaiset viranomaiset eivät saa soveltaa neuvoston päätöksen 2008/615/YOS 2 luvun säännöksiä ennen kuin Liechtensteinin ruhtinaskunta on saattanut 9 ja 10 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet osaksi kansallista lainsäädäntöään ja alkanut soveltaa niitä.

9 artikla

Liittyminen

Uusien jäsenvaltioiden liittyminen Euroopan unioniin luo tämän sopimuksen mukaiset oikeudet ja velvollisuudet kyseisten uusien jäsenvaltioiden sekä Liechtensteinin ruhtinaskunnan välille.

10 artikla

Irtisanominen

1. Tämän sopimuksen sopimuspuolet voivat irtisanoa tämän sopimuksen milloin tahansa.

2. Tämän sopimuksen irtisanominen 1 kohdan nojalla tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua siitä, kun ilmoitus irtisanomisesta on tehty.

Tehty [PAIKKA] [AIKA] kahtena alkuperäiskappaleena bulgarian, espanjan, tšekin, tanskan, saksan, viron, kreikan, englannin, ranskan, kroaatin, italian, latvian, liettuan, unkarin, maltan, hollannin, puolan, portugalin, romanian, slovakian, sloveenin, suomen ja ruotsin kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Euroopan unionin puolesta

Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta

SOPIMUKSEN ALLEKIRJOITTAMISEN YHTEYDESSÄ HYVÄKSYTTÄVÄ JULISTUS

Euroopan unioni ja Liechtensteinin ruhtinaskunta, rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn neuvoston päätöksen 2008/615/YOS, rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn päätöksen 2008/615/YOS täytäntöönpanosta tehdyn neuvoston päätöksen 2008/616/YOS ja sen liitteen sekä laboratoriotoimintaa harjoittavien rikosteknisten palvelujen tarjoajien akkreditoinnista tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2009/905/YOS tiettyjen säännösten soveltamisesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', sopimuspuolet,

toteavat seuraavaa:

DNA-, sormenjälki- ja ajoneuvorekisteritietojen vaihdon toteuttaminen sopimuksen nojalla edellyttää, että Liechtensteinin ruhtinaskunta luo kahdenväliset yhteydet kaikkien mainittujen tietoluokkien osalta kunkin jäsenvaltion kanssa.

Tämän mahdollistamiseksi ja helpottamiseksi Liechtensteinin ruhtinaskunnalle toimitetaan kaikki saatavilla olevat asiakirjat, ohjelmistotuotteet ja yhteystietoluettelot. Liechtensteinin ruhtinaskunta voi luoda epävirallisia kumppanuuksia sellaisten jäsenvaltioiden kanssa, jotka ovat jo ottaneet tällaisen tiedonvaihdon käyttöön, jotta voidaan jakaa kokemuksia ja saada käytännön tukea ja teknistä tukea. Tällaisten kumppanuuksien yksityiskohdista sovitaan suoraan asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.

Liechtensteinin asiantuntijat voivat milloin tahansa ottaa yhteyttä neuvoston puheenjohtajavaltioon, Euroopan komissioon tai näiden alojen johtaviin asiantuntijoihin tietojen, selvennysten tai muun tuen saamiseksi. Kun komissio on ehdotuksia tai tiedonantoja valmistellessaan yhteydessä jäsenvaltioiden edustajiin, se voi samalla tavalla käyttää mahdollisuutta ottaa yhteyttä Liechtensteinin ruhtinaskunnan edustajiin.

Liechtensteinin asiantuntijoita voidaan kutsua osallistumaan kokouksiin, joissa jäsenvaltioiden asiantuntijat keskustelevat neuvostossa teknisistä näkökohdista, jotka ovat suoraan merkityksellisiä edellä mainittujen neuvoston päätösten sisällön asianmukaisen soveltamisen ja kehittämisen kannalta.

LIITE